

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 42 (1924)  
**Heft:** 281

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 29. November  
1924

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 29 novembre  
1924

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLII. Jahrgang — XLII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N° 281

Redaktion und Administration:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zusehlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. O.  
— Insertionspreis: 60 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleiste (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publici-  
tatis S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 281

### Ausfuhr von Kirschwasser nach Italien

In dem am 27. Januar 1923 zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen und am 20. Februar in Kraft getretenen Handelsvertrag sind in der Beilage A, Zölle bei der Einfuhr in Italien, für schweizerisches Kirschwasser bis zu einer Jahresmenge von 400 Hektolitern folgende ermässigte Zölle vereinbart worden:

Kirschwasser (ex Nr. 110 b des italienischen Tarifs):

in Fässern oder Korbflaschen: 75 Lire per hl;  
in Flaschen von  $\frac{1}{2}$  Liter oder weniger: 55 Lire per Hundert;  
in Flaschen von über  $\frac{1}{2}$  Liter bis und mit 1 Liter: 80 Lire per Hundert.

Es ergeht nun hiermit an diejenigen Firmen, die schweizerisches Kirschwasser nach Italien auszuführen beabsichtigen und die genannte Zollermässigung beanspruchen wollen, die Einladung, sich bis zum 20. Dezember bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements anzumelden. Dabei hat jede Firma anzugeben, welche Menge Kirschwasser (nach Litern berechnet) sie voraussichtlich im Jahre 1925 nach Italien wird ausführen können. Die Handelsabteilung wird alsdann den angemeldeten Firmen mitteilen, welche Formalitäten sie zu erfüllen haben, damit ihre Sendungen im Rahmen des ihnen allfällig zugewiesenen Kontingents von der italienischen Zollbehörde zum reduzierten Zollansatz zugelassen werden. (V 205)

Bern, den 29. November 1924. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.  
Handelsabteilung.

### Exportation d'eau-de-vie de cerises en Italie

A teneur du traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Italie, le 27 janvier 1923 et entré en vigueur le 20 février, l'eau-de-vie de cerises suisse, jusqu'à concurrence de 400 hl par année, est admise en Italie aux droits de douane réduits, ci-après mentionnés et figurant dans l'annexe A' du traité (droits d'entrée en Italie):

Eau-de-vie de cerises (ex numéro 110 b du tarif italien):

en fûts ou dames-jeannes: 75 litres par hl;  
en bouteilles d'un demi-litre ou moins: 55 litres le cent;  
en bouteilles de plus d'un demi-litre, mais ne dépassant pas 1 litre, 80 litres le cent.

Les maisons qui, exportant de l'eau-de-vie de cerises suisse en Italie, désirent bénéficier des droits réduits, sont invitées à s'adresser, jusqu'au 20 décembre prochain, à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique. Chacune de ces maisons devra lui indiquer la quantité qu'elle pense pouvoir exporter en Italie pendant l'année 1925. La Division du commerce fera ensuite connaître aux maisons qui se seront inscrites, les formalités qu'elles devront remplir pour que la douane italienne admette leurs envois, jusqu'à concurrence de la quantité qui leur sera éventuellement accordée, aux droits réduits. (V 206)

Berne, le 29 novembre 1924.

Département fédéral de l'économie publique,  
Division du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. / Aktiengesellschaft Hotel Helvetia Vicosoprano. / A.-G. Grand Hotel Engadinerkuhn, St. Moritz.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2979<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Commissionsbank Zürich A.-G., in Zürich 1, Pelikanstrasse 6.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1924.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 19. Dezember 1924.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2981)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft G. Haldemann & Cie., Gipser- und Malergeschäft, Liebefeld.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1924.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag den 2. Dezember 1924, vormittags 10 Uhr, Speichergasse 14, 4. Stock, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 29. Dezember 1924.

Kt. Bern Konkursamt Oberhasle in Meiringen (2995)

Die im Konkurse über Rieger-Haeter, M., Spenglermeister, in Meiringen, auf Dienstag, den 2. Dezember 1924, nachmittags 2 Uhr, festgesetzte erste Gläubigerversammlung wird

verschoben

auf Dienstag, den 9. Dezember 1924, nachmittags 2 Uhr, ins Amthaus in Meiringen (Konkursamt).

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2982)

Gemeinschuldner: Krebs, Alfred, Kaufmann, Hertensteinstrasse, Luzern, gew. Teilhaber der Firma Krebs & Cie., in Lützelflüh.

Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1924, infolge Konkursbetreibung.

Eingabefrist: Bis 18. Dezember 1924.

Zunfolge geleisteter Kostenkaution wird der Konkurs im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür weitere Kosten-sicherung leistet.

Kt. Obwalden Konkursamt Obwalden (2983)

Gemeinschuldner: Blattmann, Hans, Molkerei, Sarnen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1924.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 8. Dezember 1924, nachmittags halb 2 Uhr, im Gasthaus z. «Metzger», in Sarnen.

Eingabefrist: Bis 28. Dezember 1924.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2984)

Gemeinschuldner: Gutekunst-Frey, Karl Otto, Inhaber der Firma Otto Gutekunst, Baugeschäft, früher Teodorsgraben 14, nunmehr Vogesenstrasse 46.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1924.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag den 9. Dezember 1924, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 29. Dezember 1924.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2996)

Failli: Schori, Albert, boulanger, Martheray 34, Lausanne.

Date du prononcé: 4 novembre 1924.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 19 décembre 1924.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2985)

Faillie: Riechelmann, Conradine-Dorothe, veuve de Frédéric, Grand Hôtel & Righi Vaudois, à Glion s. Montreux.

Date du prononcé: 18 novembre 1924.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 4 décembre 1924, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: 29 décembre 1924.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2980<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Wildermuth, Robert, geb. 1889, von Zürich und Grüningen, wohnhaft, Mutschellenstrasse 39, in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma Wildermuth Waschanstalt, daselbst.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1924.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1924.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2997\*)  
 Failli: Caillat, François-Louis, négociant, Rue de Monnetier 6, Genève-Ville.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1924.  
 Première assemblée des créanciers: Mardi, 9 décembre 1924, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
 Délai pour les productions: 29 décembre 1924.  
 Semination aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Plainpalais: parcelle n° 5423, feuille 16 a. Commune de Vernier: parcelles n°s 156, 174, 183, 227, 318, 461, 2414, 2608, 2783 et 3909, avec bâtiments n°s 151, 151 bis, 152 à 156, 153 bis, 160 et 203. Commune de Satigny: parcelles n°s 967, 972, 2808. Commune de Meyrin: parcelles n°s 959 et 1993.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249 250 u 251.) (L. P. 249 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Nyon* (2973/4)  
 Faillie: Société en nom collectif Cristin & Reusser, à Gland.  
 Failli: Besson, Gustave, manufacture de poterie commune, à Nyon.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de Romont* (2986)  
 Failli: Carrel, Edmond, fers, quincaillerie, articles de ménage, à Romont.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2998)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société Anonyme des Boucheries Coopératives de Lausanne a été suspendue pour défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 décembre 1924 la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2999)  
 Failli: Sommer, Arthur-Eugène, négociant en tabacs, Rue de Fribourg 2, Genève-Ville.  
 Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 17 novembre 1924.  
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 27 novembre 1924 ensuite de constatation de défaut d'actif.  
 Délai d'opposition à la clôture: 9 décembre 1924.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (2988)  
 Gemeinschuldner: Emission A.-G., in Zürich 1.  
 Datum des Konkurschlusses: 25. November 1924.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern-Land* (2989)  
 Gemeinschuldner: Heimsch, Karl, Buchbindermeister, früher in Ostermündigen, nun in Bern.  
 Datum des Schlusses: 26. November 1924.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (2990)  
 Schuldnerin: Import & Export Handelsgesellschaft Thun A. G.  
 Datum des Schlusses: 26. November 1924.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (2994)  
 Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Strahl & Cie., Geschäftsbureau, in Derendingen, mit Filiale in Luzern.  
 Datum des Schlusses: 19. November 1924.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3001)  
 Faillie: Succession de Pourrat, Camille-Ernest, q. v. fabricant d'horlogerie, Quai du Mont-Blanc 25.  
 Date de la clôture: 27 novembre 1924.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Büren a. A.* (2987)  
 Der unterm 25. Juli 1924 über Maier, Heinrich, Spenglerei und Installationsgeschäft und Handel mit Haushaltungsartikeln und Velos, in Lengnau b. B., eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Büren vom 26. November 1924 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3000)  
 Par jugement du 27 novembre 1924 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Frank, Georges-Michel, négociant, 49, Rue du Rhône, ci-devant domicilié chez M. Walsh, Passage des Lions, Genève, puis à Bruxelles, actuellement à Paris, Rue Claude Billier 9.  
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et élabilité.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (2991)  
*(Auf Requisition des Konkursamtes Unterstrass-Zürich)*  
 I. Liegenschafts-Steigerung.  
 Gemeinschuldnerin: Frau Wwe. Ruegg-Perry, Emilie, Möhrli-strasse 71, Zürich 6.  
 Ganntag: Dienstag, den 30. Dezember 1924, vormittags 11 Uhr.

Gantlokal: Sitzungszimmer des Konkursamtes St. Gallen, städt. Amts-haus, Marktgasse, Zimmer 22, I. Stock.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 18. Dezember 1924.

**Grundpfand:**

I. Ein Wohnhaus mit Auto-Garage, unter Nr. 672 für Fr. 128,200 brand-versichert, mit 442 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Zeughaus-gasse Nr. 20, St. Gallen C., gelegen.

Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 130,000.

II. Ein Wohn- und Geschäftshaus unter Nr. 673 für Fr. 209,800 brand-versichert, mit 321,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche an der Zeughausgasse Nr. 22, St. Gallen C., gelegen.

Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 200,000.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Rheinfelden* (2958/9)  
 II. Liegenschafts-Steigerung.

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Günstert-Huwiler, Franz-Josef, gew. Handlung, von und in Mumpf wohnhaft gewesen, bringt das Konkursamt Rheinfelden künftigen Donnerstags, den 8. Januar 1925, nachmittags 2 Uhr, auf der Gemeindekanzlei in Mumpf, an zweite öffentliche Steigerung:

Interimsregister Mumpf Nr. 23:

Plan 1, Parz. Nr. 1129: 59,57 Aren Hausplatz, Garten und Baumgarten, im Oberdorf; Steuerschätzung Fr. 4955. Darauf stehend: Wohnhaus und Anbau Nr. 104, brandversichert um Fr. 25,500. Kaufladen und Anbau Nr. 105, brandversichert um Fr. 30,000. Wäschhaus und Schoepf Nr. 106, brandversichert um Fr. 4000. Bienenhaus Nr. 107, brandversichert um Fr. 400.

Interimsregister Mumpf Nr. 438:

Plan 1, Parz. 1130: 54 m<sup>2</sup> Wegareal im Dorf, Fr. 30.  
 Gesamtschätzung: Fr. 64,885.  
 Amtliche Schätzung: Fr. 50,000.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 600 mutmassliche Verwertungskosten, inkl. Grundbuchgebühren, in bar an das Konkursamt zu bezahlen.

An der ersten Steigerung erfolgte kein genügendes Angebot.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Dezember 1924 im Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

**II. Fahrhabe-Steigerung.**

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Günstert-Huwiler, Franz-Josef, gew. Handlung, von und in Mumpf wohnhaft gewesen, bringt das Konkursamt Rheinfelden künftigen Donnerstags, den 8. Januar 1925, nachmittags 2 Uhr, auf der Gemeindekanzlei Mumpf, in Verbindung mit der zweiten Liegenschaftssteigerung in gleicher Sache an öffentliche zweite Steigerung (als Gesamtruf) das gesamte Warenlager bestehend in Manufakturen, Mercerie- und Kurzwaren, gesamthaft geschätzt zu Fr. 45,000.

Das diesbezügliche Inventar liegt im Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
 An der ersten Steigerung erfolgte kein genügendes Angebot.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. bis 10. Dezember 1924 im Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Rorschach* (2992)  
 Schuldnerin: Frau Sigel-Hagger, Nina, Weissnäherin und Ladengeschäft, in Rorschach.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Rorschach: 25. November 1924.

Sachwalter: R. Hug, Konkursbeamter, in Rorschach.

Eingabefrist: Bis 19. Dezember 1924.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Januar 1925, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», in Rorschach, I. Stock.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 26. Dezember 1924 bis 5. Januar 1925 beim Sachwalter.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Aarau* (2933<sup>1</sup>)  
 Schuldner: Grossmann, Otto, Handelsgürtnerci, Rombach b. Aarau.  
 Stundung: Bis 19. Januar 1925.

Sachwalter: Jakob Stirnemann, Notar, Aarau.

Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1924 beim Sachwalter Notar Jakob Stirnemann, in Aarau.

Gläubigerversammlung: 22. Dezember 1924 (nicht 19. Dezember, wie in Nr. 275 unseres Blattes vom 22. November publiziert), nachmittags 14 Uhr, im Bahnhofrestaurant 1. Stock, in Aarau.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Land* (3009)

Die am 16. Oktober 1924 dem Aoberhardt, Adolf, Kies- und Sandwerke in Zollikofen bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II vom 28. November 1924 um 2 Monate, d. h. bis zum 16. Februar 1925, verlängert worden.

Die auf den 4. Dezember 1924 angesetzte Gläubigerversammlung wird daher verschoben auf Donnerstag, den 5. Februar 1925, nachmittags 3 Uhr, im Bürgerhaus I. Stock, in Bern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden, d. h. im Bureau der Bernischen Treuhänd A.-G., Waisenhausplatz 16/18, Bern.

Bern, den 28. November 1924. Der Sachwalter: K. Hugo Locher.

**Ct. de Vaud** *Distriet de Lausanne* (3002)  
 En date du 20 novembre 1924, le président du tribunal civil du distriet de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 14 octobre 1924 à la société coopérative Union Cycliste Lausannoise U. C. L. (Vélodrome de Lausanne).  
 L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi, 5 janvier 1925, à 14 heures, à l'Évêché, à Lausanne.  
 Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 26 décembre 1924 au bureau du commissaire, Chaudron 1, à Lausanne.  
 Lausanne, le 25 novembre 1924.

Le commissaire aux sursis: E. Cavin.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
 (B. G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (2913/3003)  
 Schuldner: de Mattei, Pietro, Marmorindustrie, in Wabern.  
 Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Dezember 1924, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Schuldner: Rohr, Max, Oele und Fette, Spitalgasse 9, in Bern.  
 Verhandlungstermin: Donnerstag, den 11. Dezember 1924, nachmittags 2½ Uhr, vor Richteramt II Bern, im Amthaus daselbst.

**Ct. de Vaud** *Président du tribunal du district de Lausanne* (2977)  
 Débitrice: Société en commandite Pernet et Cie, fabrique de verrerie, à Romont, avec siège à Lausanne, Place St-François 1.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 9 décembre 1924, à 14 heures, à l'Évêché, à Lausanne.

**Kt. Glarus** *Zivilgericht des Kantons Glarus* (3005)  
 Schuldnerin: Frau Polla-Schmid, Anna, Schuhhandlung, Glarus.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Dezember 1924, vormittags 8½ Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus, in Glarus.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (3006)  
 Schuldnerin: Aktiengesellschaft für die Liegenschaft untere Rebgasse 11/13.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 2. Dezember 1924, vormittags 11½ Uhr, vor dem Zivilgericht (Bäumleingasse 3, im 1. Stock, Zivilgerichtssaal).

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B. G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (3004)  
 Der durch Entscheidung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 14. Juli 1924 verworfene Nachlassvertrag des Rychener, Hans, Notar, Gerechtigkeitsgasse 50, in Bern, wurde am 21. November 1924 durch die kantonale Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen grichtlich bestätigt.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3007/8)  
 Débiteurs: Coate et Cie, négociants, «Old England», Rue de la Croix-d'Or 4, Genève.  
 Date du jugement: 25 novembre 1924.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Débitleur: Steinsberg, Oscar, commerce de modes en gros, Cours de Rive 17, Genève.

Date du jugement: 25 novembre 1924.  
 Acte a été donné aux créanciers de l'engagement pris par Henri Lefrère, Avenue du Mail 8, P. Pisart, 39, Rue du Rhône et M. Cuchet, chef du contentieux du Comptoir d'Eseompte, de surveiller l'exécution ponctuelle des clauses du concordat.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

**Aktiengesellschaft Hotel Helvetia Vicosoprano**

5 % Obligationen-Anleihe 1. Rechts von Fr. 87,000.

Die Inhaber von Obligationen der Anleihe von Fr. 87,000 der A. G. Hotel Helvetia Vicosoprano, sichergestellt durch 1. Hypothek, werden hiermit, auf Grund der Verordnung betreffend Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918/28. Dezember 1920 zu einer Gläubigerversammlung auf Sonntag, den 14. Dezember 1924, nachmittags 3½ Uhr, nach Vicosoprano, Hotel Helvetia, einberufen.

**TAGESORDNUNG:**

1. Bericht über die Situation der schuldenrischen Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über die Sanierungsvorschläge der Verwaltung, insbesondere: Bewilligung des variablen Zinsfusses für die Jahre 1923 bis 1927. (V 197<sup>1</sup>)

Vicosoprano, den 11. November 1924.

A. G. Hotel Helvetia Vicosoprano:  
 Der Verwaltungsrat.

**A.-G. Grand Hotel Engadinerkurm, St. Moritz**

5 % Anleihe I. Hypothek von Fr. 3,000,000 von 1914.

Die Inhaber von Obligationen unserer vorstehend aufgeführten Anleihe I. Rechts im Betrage von Fr. 3,000,000 werden hiermit unter Bezugnahme auf unser Rundschreiben vom 27. Oktober 1924 und in Anwendung der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918 betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen zu einer Obligationär-Versammlung auf Dienstag, den 16. Dezember 1924, nachmittags 2½ Uhr, in den Sitzungssaal der Graubündner Kantonalbank in Chur, eingeladen zur Verhandlung über folgende

**TRAKTANDEN:**

1. Bericht über die gegenwärtige finanzielle Situation des Unternehmens.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Prolongation der am 31. Oktober 1924 auf 6 Monate kündbar gewordenen Obligationen-Anleihe bis zum 30. April 1930 mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsmöglichkeit auf 6 Monate und damit verbundener Erhöhung des Zinsfusses auf 5½ % mit Wirkung ab 30. April 1925.

Zutrittskarten zur Obligationär-Versammlung werden ab 1. Dezember 1924 gegen Ausweis über das Eigentum an den Titeln ausgegeben von der Graubündner Kantonalbank, Chur; Bank für Graubünden, Chur; Rhätischen Bank, Davos, und Komm.-A.-G. J. Töndury & Co., Engadinerbank, Samaden. Bei den gleichen Bankstellen kann ab genanntem Zeitpunkt der genaue Wortlaut des Antrages der Verwaltung bezogen werden. (V 202<sup>3</sup>)

A.-G. Grand Hotel Engadinerkurm:  
 Der Verwaltungsrat.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS A. G.**

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS S. A.**

**Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft**  
**Swiss American Embroidery Company**  
**Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la Broderie**  
**Glarus**

**Einladung zur XIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
**auf Samstag den 20. Dezember 1924, vormittags 11 Uhr,**  
**im Hotel Glarnerhof, Glarus**

**TRAKTANDEN:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz für das am 30. September 1924 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Statuten-Revision Art. 24.
5. Statutarische Erneuerungswahl der Rechnungsrevisoren.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Dezember 1924 zur Einsicht auf am Gesellschaftssitz in Glarus (bei Dr. Sehindler, Advokat, Glarus).

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 17. Dezember 1924 abends 5 Uhr am Gesellschaftssitz in Glarus, sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 25. November 1924. (Z. G. 1410) 3032

*Namens des Verwaltungsrates,*  
 Der Präsident: Der Sekretär:  
 David Schoenfeld. Dr. A. Janggen.

**Säuitätsgeschäft M. Schaerer A. G. Bern**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
**Montag den 15. Dezember 1924, vormittags 11 Uhr, im**  
**Bankgebäude der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich**

**TRAKTANDEN:**

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Dezember 1924 an im Bureau der Gesellschaft, Wallgasse 2 in Bern, sowie bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 13. Dezember 1924 ausgegeben werden. 3025

Bern, den 28. November 1924.

**Der Verwaltungsrat.**

**S. A. TERRA, Genève**  
 15, Boulevard Georges Favon

Messieurs les actionnaires de la TERRA S. A. sont convoqués à une **assemblée générale extraordinaire** pour le samedi 13 décembre 1924, à 3 heures après-midi, à la Brasserie de l'Univers, rue du Rhône 5, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire vérificateur sur la situation actuelle de la société.
2. Examen de la situation actuelle et propositions éventuelles de dissolution.
3. Délibération et votations ad art. 2 du présent ordre du jour.
4. Divers.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions doivent être déposées au siège social de la société, Boulevard Georges Favon 15, Genève, trois jours au moins avant l'assemblée. 3035

**Le conseil d'administration.**



# Schweizerische Nationalbank

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Nationalbank auf Samstag den 20. Dezember 1924, vormittags 10½ Uhr im Rathaus (Grossratsaal) in Bern**

Die Stimmausweise können von 9½ Uhr an im Vorzimmer des Saales gegen Vorweisung der Zutrittskarte bezogen werden.

**TAGESORDNUNG:**

Antrag an den Bundesrat zuzuhören der Bundesversammlung auf Abänderung des Bankgesetzes (Erneuerung des Privilegiums für die Notenausgabe).

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens den 17. Dezember 1924 bei der nächstgelegenen Bankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) der Schweizerischen Nationalbank anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen ausgestellte Zutrittskarte übermittelt wird. Später einlangende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 1. bis 20. Dezember dieses Jahres werden keine Uebertragungen von Aktien im Aktienregister vorgenommen. 3015

BERN, den 28. November 1924.

Der Präsident des Bankrates: **Usteri.**

# Finanzverwaltung der Stadt Zürich

**3½ % Anleihen von 1889 und 1894**  
**5 % Anleihen von 1915 und 1918**  
**6 % Anleihen von 1921**

**A. Verzinsung der Obligationen**

Die am 30. November 1924 fälligen Semestercoupons werden vom Verfalltage an bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

- I. Zürich:** Stadtkasse und Kreiskassen, Schweiz. Kreditanstalt, Schweiz. Bankverein, Eidg. Bank A.-G., Zürcher Kantonalbank, A.-G. Leu & Cie., Schweiz. Nationalbank, Schweiz. Bankgesellschaft, Schweiz. Volksbank, Basler Handelsbank, Comptoir d'Escompte de Genève und den Depositenkassen dieser Banken.
- II. Uebrige Schweiz:** Kantonalbanken von Basel, Bern, St. Gallen, Schaffhausen und Waadt, sämtlichen Zweigniederlassungen und Filialen der unter I genannten Banken in Basel, Bern, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Schaffhausen, Winterthur. 3002 (4903 Z)

**B. Rückzahlung von Obligationen auf 30. November 1924**

Fr. 25,000,000 Anleihen von 1889

Serie Nr. 28	Obligationen Nrn. 2201—2300	à Fr. 1000
„ 40	„ 3901—4000	„ 1000
„ 97	„ 9601—9700	„ 1000
„ 116	„ 11501—11600	„ 1000
„ 176	„ 17601—17700	„ 1000
„ 218	„ 21701—21800	„ 1000
„ 298	„ 23701—23800	„ 1000
„ 246	„ 24501—24600	„ 1000

Fr. 15,000,000 Anleihen von 1894

Serie Nr. 269	Obligationen Nrn. 26801—26900	à Fr. 1000
„ 283	„ 28201—28300	„ 1000
„ 342	„ 34101—34200	„ 500
„ 360	„ 85901—36000	„ 500
„ 892	„ 39101—39200	„ 500
„ 401	„ 40001—40100	„ 500
„ 464	„ 46301—46400	„ 500
„ 469	„ 46801—46900	„ 500

**C. Ausstehende Obligationen und Kassaheine**

- 3½ % Anleihen 1889.**
- Fälligkeit:
- 30. Nov. 1918 Nrn. 1636 à Fr. 1000.
  - 30. „ 1923 Nrn. 9330/31, 9846/50, 10693, 13137, 13168, à Fr. 1000.
- 3½ % Anleihen 1894.**
- 30. „ 1922 Nrn. 27147 à Fr. 1000.
  - Nrn. 47927/42, 47990 à Fr. 500.
  - 30. „ 1923 Nrn. 80213, 30286/87, 38826, 38899, 38948, 88999, 41529, 41535, 41559/60, 41562, 41597, 46912/16, 46954, 46956, 46960/61, 46965/70 à Fr. 500.
- 3½ % Anleihen 1898.**
- 30. „ 1918 Nrn. 66323, 68533 à Fr. 1000.
  - Nrn. 79700, 79760, 79971/80, 82782/91 à Fr. 500.
- 4 % Anleihen 1900.**
- 30. „ 1920 Nrn. 95448, 99240/41, 100253 à Fr. 500.
- 4 % Anleihen 1901.**
- 30. „ 1921 Nrn. 102341/47, 103370/71, 103628/32, 103861/70, 107092/95, 107281 à Fr. 1000.
  - Nrn. 109794, 110070/71, 110093/100, 114320, 115516 à Fr. 500.
- 4 % Anleihen 1906.**
- 31. Dez. 1916 Nrn. 127837/38 à Fr. 500.
- 4 % Anleihen 1908**
- 30. Juni 1923 Nrn. 135682, 138642, 137176/80, 139437/89, 140016/17, 141812/16 à Fr. 1000.
  - Nrn. 142304, 142650/57, 148919/20, 144697/709, 145651, 147366, 147602 à Fr. 500.
- 4 % Anleihen 1909.**
- 30. Juni 1923 Nrn. 154774, 156991/94, 158661/68, 159829/80, 159933/35, 161714/15 à Fr. 1000.
  - Nrn. 167708, 167967/70, 170187 à Fr. 500.
- Kassaheine.**
- 1. März 1924 6 % Nrn. 19152/54, 19481, 20181, à Fr. 1000.
  - Nrn. 20904 à Fr. 5000.
  - 1. Sept. 1921 Nrn. 22989/90, 23196, 23283, 23817 à Fr. 500.
  - Nrn. 23486, 23526/27, 23897/98, 23927/29, 24212/16, 24387 à Fr. 1000.
- Kassa-Obligationen**
- 1. März 1924 6 % Nrn. 25469/71 à Fr. 1000.
- Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.
- Zürich, den 29. November 1924.

Der Vorstand des Finanzwesens.

# BANQUE NATIONALE SUISSE

**Convocation à une assemblée extraordinaire des actionnaires de la Banque Nationale Suisse qui aura lieu le samedi, 20 décembre 1924, à 10½ h. du matin, à l'Hôtel de ville (salle du Grand Conseil), à Berne**

Les actionnaires peuvent retirer les bulletins de vote à partir de 9½ heures dans l'antichambre de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

**ORDRE DU JOUR:**

Proposition à soumettre au Conseil fédéral, à l'intention de l'Assemblée fédérale, concernant la modification de la loi sur la banque (renouvellement du privilège pour l'émission des billets de banque).

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale, sont priés de s'adresser, jusqu'au 17 décembre 1924 au plus tard, au siège, à la succursale ou à l'agence de la Banque Nationale Suisse la plus rapprochée. Il leur sera ensuite adressé une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront pas être prises en considération.

Du 1er au 20 décembre a. c. il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

BERNE, le 28 novembre 1924.

Le président du Conseil de banque: **Usteri.**

# The Majestic Palace Hôtel, à Nice

Le conseil d'administration de dite société, dont le siège social est à Vevey, convoque les actionnaires en 3026

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 10 décembre 1924, à 3½ h. après-midi, à l'Hôtel de Ville de Vevey.

**ORDRE DU JOUR:** Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 5 au 9 décembre 1924, sur présentation des titres, par le Comptoir d'Escompte de Genève, succursale de Vevey. Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont déposés en l'Etude des notaires Monod, à Vevey, à la disposition des actionnaires.

## Emprunt 6 % du Gouvernement autrichien garanti 1923-1943

### Tranche suisse

Les porteurs d'obligations de l'emprunt susdit sont informés que le coupon n° 3 au 1er décembre 1924, est payable dès cette date, à raison de francs suisses 30.— net par obligation, auprès des établissements et maisons de banque désignés ci-dessous: Union Financière de Genève, Banque Cantonale de Berne, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Banque Fédérale S. A., Banque Commerc. de Bâle, Société Anonyme Leu & Cie., Union de Banques Suisses, Banque Populaire Suisse, Comptoir d'Escompte, Banque de Paris et des Pays Bas, succ. de Genève, MM. A. Sarasin & Cie.



**Stahlblech-Plomben**  
**Packstückenklammern**  
**Spannapparate für Bandeisen**  
**Bandeisen aller Grössen**  
**Blei-Plomben**

**Petitpierre Fils & Co.**  
**Neuchâtel**  
 7610 N) Gegründet 1848 2509

## Farbbänder

„Uto“ 2882

halten lange und geben gute Kopien

GEBRÜDER **SCHOLL**  
 POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

## Qualitäts-Cigarre Basilea

eine fachmännische Mischung von ersten Edeltabaken mit vollem Aroma und tadellosem Brand bietet Ihnen das Beste in den Preislagen von:

**40 50 und 60 Cts.**

8cm 10cm 9½cm 11cm 9cm 11cm

Bestellen Sie ein Probekästchen von 50 Stück und Sie bleiben dauernder Kunde.

**Cigarrenversand: A. Ammann-Staehli, Basel**  
 Telephone 3303 Safran 3795 Centralbahnplatz 9



**Ruf**  
**Buchhaltung**

70 % Ersparnis an buchhalterischer Arbeit; tägliche Bilanz; jede Statistik mit geringer Mehrarbeit. Betriebsbuchhaltung wird ein-kombiniert; höchste Anpassungsfähigkeit. 5000 Ruf-Buchhaltungsbesitzer. Verlangen Sie unverbindliche Aufklärung.  
 Zürich, Rämistrasse Nr. 3  
 Tel. Hott. 775

## Besten Erfolg

haben

**Inserate jeder Art**

im

## Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Pat. Erfindung**

für

## Werkzeug-Maschinenfabrik

zu verkaufen ev. Lizenz. Offerten unter: **M. 7941 L. Publicitas Lausanne**

KASSENSCHRÄNKE



**BAUER A G**  
**ZÜRICH 6.**  
 Gegründet 1862